

Ngày 22 tháng Tư năm 2021

**THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI:
GIÁ ĐỀ XUẤT DỊCH VỤ THU GOM VÀ TÁI CHẾ RÁC THẢI HỘ DÂN CƯ**

Hội Đồng Thành Phố San José sẽ tổ chức một phiên điều trần công khai về việc điều chỉnh giá đề xuất dịch vụ thu gom và tái chế rác thải vào lúc:

Thứ Ba, ngày 15 tháng Sáu năm 2021 lúc 1:30 chiều.

(hoặc tại thời điểm điều trần sau thời gian đó)

Phòng Hội Đồng Tòa Thị Chính San José

200 East Santa Clara Street

San José, CA 95113

Để giúp ngăn chặn sự lây lan của COVID-19 và giữ cho cộng đồng của chúng ta an toàn, Thành Phố San José hiện đang tổ chức các cuộc họp của Hội Đồng và Ủy Ban và các cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố trực tuyến. Các thành viên của công chúng được mời tham gia bằng cách sử dụng URL sau: www.sanjoseca.gov/news-stories/watch-a-meeting

Lý Do Điều Chỉnh Giá

Doanh thu từ các loại giá đề xuất dùng để trả cho các chương trình thu gom và xử lý rác thải hộ dân cư, không giới hạn rác tái chế và rác từ cắt tỉa sân vườn, tái chế dầu động cơ và bộ lọc dầu, và chương trình thu gom không giới hạn đồ phế thải. Giá dịch vụ này đã được tăng lần cuối cùng vào tháng Bảy năm 2020. Việc điều chỉnh này là

cần thiết để trang trải cho sự gia tăng chi phí của các nhà thầu cung cấp dịch vụ, bao gồm cả các chi phí phụ liên quan đến rác thải và những vật không thể tái chế bỏ trong các thùng đựng tái chế. Hệ thống thu gom và tái chế rác thải hộ dân cư dựa trên quy trình phục hồi chi phí đầy đủ từ người nộp thuế và không được trợ cấp bởi Quỹ Chung của Thành Phố.

Ngày Điều chỉnh Giá Có Hiệu Lực

Nếu Hội Đồng Thành Phố phê duyệt điều chỉnh giá trong cuộc họp ngày 15 tháng Sáu năm 2021, những mức giá mới và giá bổ sung sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng Bảy năm 2021 đối với nhà ở một hộ gia đình và nhiều hộ gia đình trừ khi có quy định khác. Nếu Hội Đồng không phê duyệt điều chỉnh mức giá đề xuất, mức giá hiện hành vẫn sẽ duy trì hiệu lực. Để được hỗ trợ xác định chi phí khi điều chỉnh mức giá đề xuất, vui lòng gọi cho Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng Thành Phố San José theo số (408) 535-3500.

Hạn cuối để Gửi Văn Bản Kháng Nghị: ngày 15 tháng Sáu năm 2021

Nếu quý vị muốn kháng nghị việc điều chỉnh giá đề xuất dịch vụ thu gom và tái chế rác thải hộ dân cư, quý vị phải tuân thủ các nguyên tắc sau để kháng nghị của quý vị được bao gồm trong bản kiểm kê chính thức trình lên Hội Đồng Thành Phố:

- Kháng nghị phải bằng văn bản và được nhận bởi Thành phố trước khi kết thúc phiên điều trần công khai vào **ngày 15 tháng Sáu năm 2021**.
- Hội Đồng Thành Phố sẽ chấp nhận lời khai bằng miệng và dưới dạng văn bản tại phiên điều trần công khai về các khoản phí đề xuất.
- **Quý vị phải nêu rõ (các) Số Hiệu Lô Đất của Thẩm Định Viên** của (các) bất động sản phải chịu sự điều chỉnh giá đề xuất mà quý vị sở hữu. Số hiệu lô đất được in trên mặt trước của thông báo này.
- Gửi kháng nghị **bằng văn bản** đến Văn Phòng Thư Ký Thành Phố dưới hình thức một lá thư, fax, hoặc thư điện tử như bên dưới:

Thư	Fax	Thư điện tử
<p>Điều chỉnh Giá Thu Gom và Tái Chế Rác Thải Hộ Dân Cư Thành Phố San José – Văn Phòng Thư Ký Thành Phố 200 E. Santa Clara St., Tower 14th Floor San José, CA 95113-1905</p>	<p>(408) 292-6207 Điều chỉnh Giá Thu Gom và Tái Chế Rác Thải Hộ Dân Cư</p>	<p>RPRateProtest@sanjoseca.gov</p>

Thay Đổi Về Giá

Một Hộ Gia Đình

Mức tăng giá không vượt quá 17 phần trăm sẽ được đề xuất áp dụng cho nhà ở một hộ gia đình cho năm tài khóa 2021-2022. Nếu được Hội Đồng Thành Phố phê duyệt, mức giá mới sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng Bảy năm 2021. “Biểu Giá Đề Xuất Dịch Vụ Thu Gom và Tái Chế Rác Thải Hộ Dân Cư Hàng Tháng” cung cấp thông tin về những kích thước phổ biến nhất của thùng rác. Để xem biểu giá hoàn chỉnh, bao gồm cả biểu giá áp dụng với nhà ở nhiều hộ gia đình, và các thông tin khác vui lòng truy cập www.sanjoseca.gov/ratenotices.

Nhiều Hộ Gia Đình

Mức tăng giá không vượt quá 7 phần trăm sẽ được đề xuất áp dụng cho nhà ở nhiều hộ gia đình cho năm tài khóa 2021-2022. Nếu được Hội Đồng Thành Phố phê duyệt, mức giá mới sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng Bảy năm 2021. Các bảng dưới đây cung cấp thông tin về những kích thước thùng rác phổ biến nhất và tần suất thu gom. Để xem biểu phí hoàn chỉnh, bao gồm cả biểu giá áp dụng với nhà ở một hộ gia đình, và các thông tin khác vui lòng truy cập www.sanjoseca.gov/ratenotices.

Thông Tin Bổ Sung Về Giá 2021-2022

Giá của tất cả các dịch vụ khác trong khu dân cư được đề xuất tăng lên tối đa 17 phần trăm đối với nhà ở một hộ gia đình và cũng được đề xuất tăng lên tối đa 7 phần trăm đối với nhà ở nhiều hộ gia đình. Biểu giá đầy đủ của mức giá đề xuất tối đa hiện có trực tuyến tại www.sanjoseca.gov/ratenotices.

Giá Dịch Vụ Thu Gom Tại Vĩa Hè Đối Với Một Hộ Gia Đình

BIỂU GIÁ ĐỀ XUẤT DỊCH VỤ THU GOM VÀ TÁI CHẾ RÁC THẢI HỘ DÂN CƯ GIÁ HÀNG THÁNG NĂM TÀI KHÓA 2021-2022 (Có hiệu lực từ ngày 1 tháng Bảy năm 2021)			
Dịch Vụ Thu Gom Tại Vĩa Hè	Giá Hàng Tháng Hiện Hành	Giá Đề Xuất Hàng Tháng Tối Đa	Mức Tăng Hàng Tháng Tối Đa (17%)
Thùng Rác 32 Gallon	\$39.12	\$45.77	\$6.65
Thùng Rác 64 Gallon	\$78.24	\$91.54	\$13.30
Thùng Rác 96 Gallon	\$117.36	\$137.31	\$19.95

Đối với dịch vụ thu gom rác tại chỗ, phí dịch vụ bổ sung cũng sẽ tăng tối đa 17 phần trăm lên \$93.27 với mỗi hộ gia đình theo mức giá dịch vụ thu gom tại vĩa hè cơ bản hàng tháng.

Giá Bổ Sung

Giá Bổ Sung	Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa Năm Tài Khóa 2021-2022 (17%)
Thùng Rác Cắt Tỉa Sân Vườn Tùy Chọn	\$5.30 mỗi tháng	\$6.20 mỗi tháng
Giá Thu Gom Thùng Rác Tái Chế Bị Ô Nhiễm	\$15 mỗi lần thu gom	Không Thay Đổi*
Giá Phải Trả Khi Thùng Rác Bị Khách Hàng Làm Hư Hại, Trộm Cắp hoặc Mất Số Lượng Lớn	\$60 cho mỗi sự cố	Không Thay Đổi*

*Mức giá này không được đề xuất thay đổi cho Năm Tài Khóa 2021-2022.

Giá Dịch Vụ Nhiều Hộ Gia Đình

Kích Thước Thùng Rác	Kích Thước Thùng Rác Tái Chế Tiêu Chuẩn	Số Lần Thu Gom mỗi Tuần					
		Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa	Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa	Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa
		1x/tuần		2x/tuần		3x/tuần	
1	1	\$131.71	\$140.92	\$238.56	\$255.25	\$345.43	\$369.61
1.5	1.5	\$165.44	\$177.02	\$303.53	\$324.77	\$441.64	\$472.55
2	2	\$200.04	\$214.04	\$369.40	\$395.25	\$538.74	\$576.45
3	3	\$267.62	\$286.35	\$499.46	\$534.42	\$731.26	\$782.44
4	4	\$335.25	\$358.71	\$629.55	\$673.61	\$923.78	\$988.44
5	5	\$402.82	\$431.01	\$759.55	\$812.71	\$1,116.33	\$1,194.47
6	6	\$470.43	\$503.36	\$889.68	\$951.95	\$1,308.89	\$1,400.51
8	8	\$605.62	\$648.01	\$1,149.80	\$1,230.28	\$1,693.93	\$1,812.50

Kích Thước Thùng Rác	Kích Thước Thùng Rác Tái Chế Tiêu Chuẩn	Số Lần Thu Gom mỗi Tuần					
		Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa	Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa	Giá Hiện Hành	Giá Đề Xuất Tối Đa
		4x/tuần		5x/tuần		Thu Gom Bổ Sung	
1	1	\$452.33	\$483.99	\$559.22	\$598.36	\$56.68	\$60.64
1.5	1.5	\$579.76	\$620.34	\$717.84	\$768.08	\$64.48	\$68.99
2	2	\$708.08	\$757.64	\$877.40	\$938.81	\$72.35	\$77.41
3	3	\$963.08	\$1,030.49	\$1,194.85	\$1,278.48	\$88.05	\$94.21
4	4	\$1,218.07	\$1,303.33	\$1,512.37	\$1,618.23	\$103.77	\$111.03
5	5	\$1,473.11	\$1,576.22	\$1,829.86	\$1,957.95	\$118.63	\$126.93
6	6	\$1,728.09	\$1,849.05	\$2,147.34	\$2,297.65	\$135.15	\$144.61
8	8	\$2,238.09	\$2,394.75	\$2,782.27	\$2,977.02	\$166.56	\$178.21

Phí Tháo và Đẩy Thu Trên Mỗi Thùng Rác Mỗi Lần Đẩy								
Khoảng cách (đơn vị feet)	Tối đa 25ft	26-50	51-75	76-100	101-125	126-150	151-175	176-200
Giá Hiện Hành	\$29.48	\$58.98	\$88.47	\$117.97	\$147.45	\$176.95	\$206.44	\$235.94
Giá Đề Xuất Tối Đa	\$31.54	\$63.10	\$94.66	\$126.22	\$157.77	\$189.93	\$220.89	\$252.45

Phí Tháo và Đẩy Thu Trên Mỗi Lần Thu Gom Xe Rác Tái Chế

Khoảng cách (đơn vị feet)	Tối đa 25ft	26-50	51-75	76-100	101-125	126-150	151-175	176-200
Giá Hiện Hành	\$0	\$29.48	\$58.97	\$88.45	\$117.94	\$147.42	\$176.90	\$206.39
Giá Đề Xuất Tối Đa	\$0	\$31.54	\$63.09	\$94.64	\$126.19	\$157.73	\$189.28	\$220.83

Giá Dịch Vụ Ép Rác Nhiều Hộ Gia Đình

Giá	Mỗi Lần Thu Gom, Mỗi Yard Khối
Giá Hiện Hành	\$62.98
Giá Đề Xuất Tối Đa	\$67.38